

Трифлуридин та типірацилу гідрохлорид (Лансурф®)

Трифлуридин та типірацилу гідрохлорид (Лансурф®) — це хіміотерапевтичний препарат. Застосовується для лікування раку кишечника або шлунка, який поширився на інші частини тіла.

Що таке Лансурф?

Лансурф застосовують для лікування раку **кишечника (колоректального раку)**, **раку шлунка** та раку в місці з'єднання стравоходу зі шлунком (шлунково-стравохідного переходу), коли ці види раку поширилися на інші частини тіла (є метастатичними).

Тобто цей препарат застосовують для лікування раку, що поширюється організмом.

Іноді його можуть використовувати для лікування інших видів раку. Найкраще розглядати цю інформацію після ознайомлення з нашою загальною інформацією про **хіміотерапію** та **вид раку**, який виявлено у вас.

Ваш лікар поговорить з вами про це лікування та його можливі побічні ефекти, перед тим як ви надасте свою **згоду** на проведення терапії.

Як призначають Лансурф?

Під час лікування ви зазвичай відвідуєте лікаря-онколога, медсестру/медбрата відділення онкології або медсестру/медбрата-спеціаліста, а також спеціалізованого фармацевта. Саме їх ми маємо на увазі, коли пишемо в цьому матеріалі слова «лікар», «медсестра/медбрат» чи «фармацевт».

В день лікування чи напередодні медсестра/медбрат або людина, навчена брати кров (флеботоміст), бере у вас зразок крові. Це потрібно для того, щоб перевірити, чи знаходяться показники клітин крові на безпечному рівні для проходження хіміотерапії.

Перед початком хіміотерапії ви зустрінетеся з лікарем або медсестрою/медбратом. Вам повідомлять результати аналізу крові та запитають про ваше самопочуття. Якщо результати аналізу крові хороші, фармацевт підготує ваші ліки для хіміотерапії. Медсестра/медбрат повідомить вас, коли будуть готові ваші препарати.

Ваш курс хіміотерапії

Лансурф випускається в таблетках, тому ви можете приймати його вдома. Ваша медсестра/медбрат, фармацевт чи лікар обговорить з вами план лікування. Вони можуть надати вам копію плану лікування, яку можна взяти із собою додому.

Медсестра/медбрат або фармацевт видасть вам таблетки, які ви візьмете з собою додому. Завжди приймайте їх відповідно до вказівок. Це важливо для того, аби забезпечити якомога більшу користь від препарату. Вам можуть видати таблетки різної дози. Таблетки Лансурф випускаються у 2 варіантах:

- таблетки по 15 мг;
- таблетки по 20 мг.

Курс прийому Лансурфу складається з декількох циклів лікування. Ви прийматимете його, допоки препарат вам допомагає й ви справляєтеся з побічними ефектами.

Цикл прийому Лансурфу триває 28 днів (4 тижні). Зазвичай люди приймають таблетки у визначені дні протягом кожного циклу:

- Тижні 1 і 2 — прийом таблеток Лансурфу двічі на день у дні з 1 по 5, перерва в дні 6 та 7.
- Тижні 3 і 4 — без прийому таблеток Лансурфу.

Дозу хіміотерапії, яку вам призначили, можуть змінювати кожного циклу. Це може бути пов'язано з побічними ефектами або зі зміною вашої ваги. Тож дуже важливо знати, скільки таблеток слід приймати, щоразу, коли ви починаєте новий цикл.

Медсестра/медбрат або фармацевт також може дати вам ліки від нудоти та інші лікарські засоби, які ви візьмете з собою додому. Приймайте всі капсули або таблетки точно так, як пояснює медсестра/медбрат або фармацевт.

Прийом таблеток Лансурф

Таблетки Лансурф слід ковтати та запивати склянкою води. Не розжовуйте, не відкривайте й не подрібнюйте їх! Приймайте їх протягом 1 години після сніданку та вечері.

Якщо ви забули прийняти таблетки, не приймайте подвійну дозу. Зв'яжіться зі своїм лікарем, медсестрою/медбратом чи фармацевтом.

Що ще треба пам'ятати про таблетки:

- Мийте руки після прийому таблеток.
- Іншим слід уникати прямого контакту з ними.
- Зберігайте їх в оригінальній упаковці при кімнатній температурі, подалі від джерел тепла та прямих сонячних променів.
- Зберігайте їх у надійному місці, непомітному та недоступному для дітей.
- Якщо одразу після прийому таблетки у вас з'являється нудота, зв'яжіться з лікарнею. Не приймайте ще одну дозу.
- Якщо ваше лікування припиняється, поверніть невикористані таблетки фармацевту.

Про побічні ефекти

В цьому розділі розповідається про найпоширеніші побічні ефекти цього лікування. Також наведено інформацію про деякі менш поширені побічні ефекти.

У вас можуть виникнути деякі з цих побічних ефектів, але малоімовірно, що всі вони можуть статися одночасно. Якщо ви проходите лікування іншими протипухлинними препаратами, у вас можуть виникнути побічні ефекти, не зазначені в цьому матеріалі. Завжди повідомляйте свого лікаря, медсестру/медбрата або фармацевта про будь-які побічні ефекти.

Ваш лікар може призначити препарати для усунення деяких побічних ефектів. Важливо приймати їх саме так, як пояснює медсестра/медбрат або фармацевт. У такий спосіб вони з більшою ймовірністю допоможуть вам. Медсестра/медбрат дасть вам поради щодо усунення побічних ефектів. Після закінчення лікування більшість побічних ефектів починає зникати.

Серйозні та загрозливі для життя побічні ефекти

Деякі методи лікування раку можуть спричинити серйозні побічні ефекти. В поодиноких випадках вони можуть бути небезпечними для життя. Ваш лікар-онколог або медсестра/медбрат може пояснити ризик виникнення цих побічних ефектів.

Зв'язок з лікарнею

Медсестра/медбрат надасть вам номери телефонів лікарні. Якщо ви погано себе почуваєте або вам потрібна порада, ви можете телефонувати за ними будь-коли цілодобово. Збережіть ці номери в телефоні або тримайте їх в іншому безпечному місці.

Додаткова інформація

Ми не в змозі перелічити всі побічні ефекти цього лікування. Існують рідкісні побічні ефекти, які не вказані у списку. Детальніше про це можна дізнатися в електронному Довіднику лікарських препаратів (eMC).

Поширені побічні ефекти

Ризик розвитку інфекції

Це лікування може зменшити кількість білих кров'яних тілець (лейкоцитів) у вашій крові. Ці клітини протистоять інфекції. Якщо кількість білих кров'яних тілець низька, підвищується ризик зараження інфекцією. Низький рівень лейкоцитів іноді називають нейтропенією.

Інфекція може стати дуже серйозною загрозою, коли кількість білих кров'яних тілець низька. Важливо вилікувати будь-яку інфекцію якнайшвидше. Негайно зв'яжіться з лікарнею за наданим вам контактним номером для цілодобового зв'язку, якщо:

- у вас температура вище 37,5°C (99,5°F);
- вам раптово стало погано, навіть якщо температура нормальна;
- у вас є симптоми інфекції;
- у вас температура нижче 36°C (96,8°F).

Симптомами інфекції можуть бути:

- тремтіння та озноб;
- біль у горлі;
- кашель;
- задишка;
- діарея;
- рясне сечовипускання або дискомфорт при сечовипусканні.

Важливо дотримуватись будь-яких особливих порад, які надає вам команда з лікування раку.

Кількість білих кров'яних тілець зазвичай повертається до нормального рівня до наступного курсу лікування. Перш ніж ви продовжите лікування, вам зроблять аналіз крові. Якщо рівень лейкоцитів ще низький, ваш лікар може ненадовго відкласти лікування, доки кількість лейкоцитів не збільшиться.

Синці та кровотечі

Це лікування може зменшити кількість тромбоцитів у крові. Тромбоцити — це клітини, що допомагають крові згортатися.

Якщо кількість тромбоцитів низька, у вас можуть легко з'являтися синці або кровотечі. Серед іншого у вас можуть бути:

- носові кровотечі;
- кровоточивість ясен;
- рясні місячні;
- кров у сечі або калі;
- крихітні червоні або фіолетові плями на шкірі, які можуть виглядати як висип.

У разі безпричинної появи синців або кровотечі повідомте про це свого лікаря. Вам може бути потрібне крапельне введення додаткових тромбоцитів. Це називається **переливанням тромбоцитів**.

Анемія (низька кількість червоних кров'яних тілець)

Це лікування може зменшити кількість червоних кров'яних тілець (еритроцитів) у крові. Еритроцити розносять кисень по всьому організму. Зменшення кількості червоних кров'яних тілець називають анемією. У вас можуть бути такі симптоми:

- бліда шкіра;
- нестача енергії;
- відчуття нестачі повітря;
- запаморочення або стан переднепритомності.

Якщо у вас з'явилися ці симптоми, повідомте про це свого лікаря або медсестру/медбрата.

Якщо у вас сильна анемія, може знадобитись крапельне введення додаткових еритроцитів. Це називають **переливанням крові**.

Відчуття втоми

Відчуття втоми — поширений побічний ефект лікування. Часто воно посилюється під кінець лікування та протягом кількох тижнів після його завершення.

Намагайтесь правильно розподіляти свої сили та планувати свій день так, щоб у вас був час на відпочинок. Легкі фізичні вправи, наприклад короткі прогулянки, можуть додати вам сил.

Якщо ви відчуваєте сонливість, не сідайте за кермо та не користуйтеся механізмами.

Нудота

Щоб допомогти попередити або контролювати нудоту під час лікування, ваш лікар призначить вам ліки від нудоти. Приймайте їх точно за вказівками медсестри/медбрата чи фармацевта. Легше попередити нудоту, ніж лікувати її після того, як вона з'явилась.

Якщо ви **відчуваєте нудоту**, пийте часто маленькими ковтками та їжте регулярно невеликими порціями. Важливо пити достатньо рідини. Якщо ви продовжуєте відчувати нудоту, або у вас виникають напади блювоти частіше одного разу за 24 години, якнайшвидше зверніться до лікарні. Вам дадуть відповідні поради. Ваш лікар або медсестра/медбрат можуть замінити ліки від нудоти на ті, що вам більше підходять.

Втрата апетиту

Це лікування може вплинути на ваш апетит. Не турбуйтеся, якщо ви не їсте багато впродовж одного-двох днів. Але якщо апетит не повертається через кілька днів або ви втрачаєте вагу, повідомте про це медсестру/медбрата чи дієтолога. Вони можуть дати вам поради. Вам можуть призначити біодобавки у вигляді їжі чи напоїв. Або ж запропонують змінити раціон харчування чи харчові звички, щоб вирішити проблему.

Діарея

Це лікування може спричинити сильну діарею. Діарея означає більшу кількість випорожнень, ніж зазвичай, або водянистий чи рідкий кал. Якщо у вас сформована стома, вона функціонуватиме більш активно, ніж зазвичай.

Співробітники лікарні можуть надати вам протидіарейні препарати для прийому вдома.

Якщо у вас діарея чи незначне підвищення активності стоми:

- дотримуйтесь усіх порад вашої онкологічної бригади щодо прийому протидіарейних препаратів;
- пийте принаймні 2 літри (3½ пінти) рідини щодня;
- не вживайте алкоголь, кофеїн, молочні продукти, продукти з високим вмістом жиру та клітковини.

Негайно зверніться до лікарні, якщо:

- у вас діарея вночі;
- у вас діарея більше 4 разів на день;
- у вас помірне чи сильне збільшення активності стоми;
- протидіарейні препарати не допомагають протягом 24 годин.

Можливо, вам доведеться звернутися до лікарні, щоб отримувати рідину через крапельницю.

Закреп

Це лікування може спричинити закреп. Закреп означає, що ви не можете спорожнити кишечник (випорожнитись) так само часто, як зазвичай. Вам може бути важко або боляче це робити. Вам можуть допомогти такі поради:

- пийте принаймні 2 літри (3½ пінти) рідини щодня;
- їжте продукти з високим вмістом клітковини, наприклад фрукти, овочі та цільнозерновий хліб;
- регулярно виконуйте легкі фізичні вправи, зокрема робіть короткі прогулянки.

Якщо у вас закреп, зверніться до лікарні за порадою. Лікар може призначити вам проносні препарати, щоб полегшити ваш стан.

Зміни шкіри

Хіміотерапія може **вплинути на вашу шкіру**. Ваш лікар чи медсестра/медбрат розкаже вам, чого чекати. Якщо ви відчуваєте сухість шкіри, спробуйте щодня користуватися зволожувальним кремом без ароматизаторів. Це лікування може викликати висип, що може свербіти.

Завжди повідомляйте свого лікаря або медсестру/медбрата про будь-які зміни шкіри. Вам можуть дати пораду та призначити ліки чи креми, що полегшать ваш стан. Будь-які зміни на шкірі є зазвичай тимчасовими та проходять після завершення лікування.

Біль у роті та горлі

Цей вид лікування може викликати **біль у роті та горлі**. Також можуть з'явитися виразки в ротовій порожнині. Це може підвищити ймовірність зараження інфекцією ротової порожнини або горла. Використовуйте м'яку зубну щітку для чищення зубів або зубних протезів уранці, ввечері та після їжі.

Якщо у вас болить у роті чи горлі:

- повідомте про це медсестру/медбрата чи лікаря — вам можуть дати ополіскувач для ротової порожнини або ліки, що полегшать ваш стан;
- намагайтесь пити багато рідини;
- не вживайте алкоголю, тютюну та продуктів, які подразнюють ротову порожнину та горло.

Іноді розсмоктування льодяників може послабити біль у роті чи горлі. Та якщо ви проходите радіотерапію голови чи шиї, не розсмоктуйте лід. Це може завдати шкоди.

Зміни смакових відчуттів

У роті може з'явитися гіркий чи металевий присмак. Впоратись із цим допоможе розсмоктування льодяників без цукру. Деякі продукти можуть мати інший смак або взагалі не мати смаку. Спробуйте різні продукти, щоб зрозуміти, що вам найбільше до вподоби. **Смакові відчуття** зазвичай відновлюються після завершення лікування. Ви можете порадитись щодо цього з медсестрою/медбратом.

Корисні поради для покращення смакових відчуттів

- Приправляйте їжу або додавайте трави та спеції під час приготування для більш яскравого смаку.
- Щоб їжа була смачнішою, використовуйте гострі, пікантні соуси чи підливи.
- Споживайте різкі на смак свіжі фрукти та соки або спробуйте цукерки без цукру для приємного присмаку в роті.
- Спробуйте вживати холодну їжу, адже вона може мати більш виражений смак, ніж гаряча.

Біль у животі

У вас може виникнути біль або дискомфорт у черевній порожнині (животі). Ви можете відчувати здуття живота, у вас може бути розлад шлунку або метеоризм. Ваш лікар може призначити препарати, які допоможуть полегшити ці симптоми. Скажіть їм, якщо біль не слабшає або посилюється.

Вплив на легені

Це лікування може викликати зміни в роботі легенів. Негайно зверніться до лікарні, якщо ви помітили будь-які з цих змін під час лікування або після його завершення:

- задишка;
- кашель;
- дихання зі свистом;
- лихоманка з температурою понад 37,5 °C (99,5 °F).

Вам слід також повідомити в разі погіршення проблем із диханням, які виникли раніше. Вам можуть призначити обстеження, щоб перевірити роботу легенів. Вам можуть бути потрібні стероїди або інші ліки.

Накопичення рідини (набряк)

Іноді в ногах і щиколотках може накопичуватися рідина. Це називають набряком. Рідина також може накопичуватися в легенях. Це називається плевральний випіт.

Набряк і плевральний випіт можна лікувати за допомогою препаратів, які пришвидшують та збільшують сечовивипускання. Ці препарати називають діуретиками. Якщо ви помітили набряк, завжди звертайтеся до лікаря. Важливо також негайно звернутися до лікаря або до лікарні, якщо у вас:

- з'явився кашель;
- біль у грудях;
- нетипова задишка;
- раптово збільшилася вага.

Чутливі та червоні долоні та підшви

Долоні та підшви можуть стати чутливими та почервоніти. Шкіра також може почати лущитися. Це називається пальмарно-плантарним синдромом або синдромом «рука-нога». Після закінчення лікування зазвичай стан шкіри поліпшується.

Розкажіть своєму лікареві або медсестрі/медбрату про будь-які зміни у стані ваших рук чи ніг. Вам можуть щось порадити та призначити креми для полегшення симптомів. Це може допомогти:

- тримайте кисті та ступні прохолодними;
- регулярно зволожуйте шкіру рук та ніг;
- не вдягайте тісні шкарпетки, взуття та рукавички.

Оніміння або поколювання в руках чи ногах (периферична нейропатія)

Це лікування може вплинути на нерви, що може викликати оніміння, поколювання чи біль у руках чи ногах. Вам може бути важко застібати гудзики або виконувати інші дії, що вимагають дрібної моторики.

Якщо у вас з'явилися ці симптоми, повідомте про це свого лікаря. Іноді вам можуть зменшити дозу препарату. Після закінчення лікування симптоми зазвичай поступово зникають. Але в деяких випадках вони можуть залишитись назавжди. Поговоріть зі своїм лікарем, якщо це вас непокоїть.

Втрата волосся

Втрата волосся після прийому Лансурфу не є поширеним явищем. Майже завжди воно тимчасове, й після завершення лікування волосся відростає. Медсестра/медбрат може дати вам поради на [випадок втрати волосся](#).

Менш поширені побічні ефекти

Вплив на серце

Це лікування може вплинути на роботу серця. Щоб дізнатися, наскільки добре працює ваше серце, ви можете пройти обстеження. Його можна проходити до, під час та після лікування.

Якщо лікування викликає **проблеми з серцем**, ваш лікар може змінити вид лікування, що застосовується.

Негайно зателефонуйте своєму лікарю за номером для цілодобового зв'язку, який вам надали в лікарні, якщо в будь-який момент під час лікування або після його завершення у вас з'являться будь-які з цих симптомів:

- біль або стискання в грудях;
- задишка;
- запаморочення;
- зміни серцебиття.

Такі симптоми можуть виникати через інші захворювання, однак важливо, щоб їх перевірів лікар. Якщо ви не можете зв'язатись із лікарем, зателефонуйте за номером **термінової консультації Національної служби охорони здоров'я: 111**.

Вплив на нервову систему

Це лікування може стати причиною запаморочення або непритомності. Якщо ви відчуваєте симптоми запаморочення або можете знепритомніти, не сідайте за кермо та не працюйте з механізмами.

Ви можете відчувати тривогу або мати **труднощі зі сном**. Повідомте про це свого лікаря або медсестру/медбрата. Вони можуть дати вам поради.

Це лікування може викликати головний біль. Якщо це станеться, повідомте свого лікаря або медсестру/медбрата. Вам можуть призначити знеболювальні препарати.

Зміни в роботі нирок або печінки

У деяких людей Лансурф може впливати на нирки або печінку. Ви регулярно здаватимете аналізи крові, щоб перевірити, наскільки добре працюють ваші нирки та печінка. Ви також будете здавати аналізи сечі на наявність білка.

Проблеми зі сечовипусканням

Лансурф може викликати проблеми зі сечовипусканням. Негайно повідомте свого лікаря або медсестру/медбрата, якщо ви помітили кров у сечі або якщо у вас є біль або труднощі з сечовипусканням.

Проблеми з очима

Це лікування може спричинити сухість очей, або ж вони можуть стати чутливими, почервоніти й почати свербіти. Це називається кон'юнктивіт. Ваш лікар може призначити краплі для очей, щоб запобігти цим проблемам. Важливо використовувати їх згідно з інструкцією. Ви також можете помітити зміни у своєму зорі.

Завжди повідомляйте свого лікаря або медсестру/медбрата, якщо у вас з'явився біль в очах або ви помітили зміни в зорі. У такому стані важливо не сідати за кермо та не працювати з механізмами.

Інша інформація

Лактоза

Цей препарат містить лактозу. Лактоза — це вид цукру, що міститься в молоці та молочних продуктах. Якщо у вас непереносимість лактози, проконсультуйтеся з лікарем, перш ніж приймати Лонсурф.

Ризик утворення тромбів

Рак та деякі види лікування раку можуть підвищити ризик утворення **тромбів**. Симптоми утворення тромбу:

- пульсуючий біль, почервоніння чи припухлість у нозі чи руці;
- раптова задишка або кашель;
- різкий біль у грудях, який може посилюватися при кашлі або глибокому вдиху.

Якщо у вас з'явилися будь-які з цих симптомів, негайно зателефонуйте в лікарню за наданим вам контактним номером для цілодобового зв'язку. Якщо ви не можете зв'язатись із лікарем, зателефонуйте за номером **термінової консультації Національної служби охорони здоров'я: 111**.

Утворення тромбу — це серйозне ускладнення, але його можна вилікувати за допомогою препаратів, які розріджують кров (антикоагулянтів). Ваш лікар або медсестра/медбрат можуть надати вам додаткову інформацію.

Ризик утворення тромбу можна знизити, якщо:

- **підтримувати активний спосіб життя** під час лікування;
- пити багато рідини, особливо води.

Щоб запобігти утворенню тромбів, вам можуть призначити антикоагулянти.

Взаємодія з іншими лікарськими засобами

Деякі ліки можуть впливати на ефективність цього лікування або зашкодити вам під час його проходження. Завжди повідомляйте свого лікаря-онколога про будь-які ліки, які ви приймаєте або плануєте приймати, зокрема про:

- ліки, які вам призначили;
- ліки, які ви купуєте в магазині чи аптеці;
- вітаміни, рослинні препарати та альтернативні методи лікування.

Повідомте інших лікарів, фармацевтів або стоматологів, які виписують або дають вам ліки, про те, що ви проходите це лікування раку.

Детальніше про своє лікування можна дізнатися в [електронному Довіднику лікарських препаратів \(eMC\)](#).

Щеплення та вакцинація

Щеплення може зменшити ризик зараження певними інфекціями. Ваш лікар або медсестра/медбрат може розповісти вам про щеплення та вакцинацію.

Лікарі зазвичай рекомендують хворим на рак пройти щеплення вакциною від грипу та [вакциною від коронавірусу \(Covid\)](#). Обидві вони є інактивованими вакцинами, що допомагають зменшити ризик розвитку інфекції. Вони підходять людям з ослабленою імунною системою, оскільки не є живими вакцинами.

Якщо у вас ослаблена імунна система, вам слід утримуватись від щеплення живими вакцинами. Це тому, що від них вам можете стати погано. Живі вакцини містять дуже слабку версію хвороби, від якої вас прищеплюють. Ваш лікар-онколог або терапевт може розповісти вам більше про щеплення живими та інактивованими вакцинами.

Засоби контрацепції

Ваш лікар порадить вам (якщо ви жінка) або вашій партнерці **не вагітніти**, поки ви проходите це лікування. Препарати можуть завдати шкоди плоду. Під час лікування та деякий час після його завершення важливо користуватися засобами контрацепції. Докладніше про це вам розкаже ваш лікар, медсестра/медбрат або фармацевт.

Лансурф може знижувати ефективність гормональних контрацептивів. Вам також потрібно буде використовувати бар'єрні методи контрацепції, як-от презервативи. Докладніше про це вам розкаже лікар, медсестра/медбрат або фармацевт.

Грудне вигодовування

Вам не рекомендується **годувати грудьми** під час лікування або протягом деякого часу після його завершення. Причина в тому, що препарати можуть потрапити до організму дитини через грудне молоко.

Ваш лікар або медсестра/медбрат можуть надати вам додаткову інформацію.

Репродуктивна функція

Деякі протиракові препарати можуть вплинути на вашу здатність **завагітніти** чи **здатність до запліднення**. Якщо ви непокоїтесь через репродуктивну функцію, важливо поговорити про це з лікарем до початку лікування.

Статеві контакти

Якщо у вас є статеві контакти під час цього лікування, вам слід користуватись бар'єрними засобами захисту, такими як презервативи або кофердами. Це захистить вашого партнера, якщо препарат потрапить до вашої сперми або вагінальної рідини.

Медичне та стоматологічне обслуговування

Якщо вам необхідно звернутися до лікарні не з приводу раку, завжди повідомляйте лікарям та середньому медперсоналу про те, що ви проходите лікування раку. Повідомте їм контактні дані свого лікаря, щоб у них була можливість порадитись із ним.

Якщо вам потрібне стоматологічне лікування, проконсультуйтеся зі своїм лікарем або медсестрою/медбратом. Завжди попереджайте свого стоматолога, що ви проходите лікування від раку.

Про нашу інформацію

- Посилання на джерела

Більш детальна інформація міститься в пам'ятці для пацієнтів Patient Information Leaflet (PIL), яку можна завантажити в [електронному Довіднику лікарських препаратів \(eMC\)](#). У пам'ятці перелічені всі відомі побічні ефекти.

- Рецензенти

Цей матеріал був написаний, переглянутий та відредагований групою зі створення інформаційних матеріалів про рак організації Macmillan Cancer Support. Його перевірили експерти в області охорони здоров'я, а також люди, хворі на рак.

Наші матеріали про рак були відзначені нагородою **PIF TICK**. Цей знак якості, запроваджений організацією Patient Information Forum, свідчить про те, що ми відповідаємо 10 критеріям PIF, за якими визначається надійність інформації про здоров'я.

Як отримати відповідну допомогу та підтримку

Якщо ви хворі на рак і не розмовляєте англійською, у вас може виникнути занепокоєння, що це позначиться на лікуванні раку та догляді за вами. Однак спеціалісти вашої лікувальної групи мають надавати вам допомогу, підтримку та інформацію відповідно до ваших потреб.

Ми знаємо, що інколи люди можуть стикатися з додатковими труднощами щодо отримання відповідної підтримки. Наприклад, якщо ви працюєте або маєте родину, вам може бути складно знаходити час для відвідування лікарні. Ви також можете турбуватися про гроші та транспортні витрати. Все це може викликати стрес, і впоратися із цим може бути важко.

Проте у вас є можливість звернутися по допомогу. Спеціалісти нашої гарячої лінії можуть проконсультувати вас щодо певної ситуації вашою рідною мовою. Ви можете поговорити з медсестрою, фінансовими консультантами та спеціалістами з прав на соціальне забезпечення і з питань підтримки зайнятості. Крім того, ми надаємо хворим на рак гранти від компанії Макміллан (Macmillan). Це одноразові виплати, які можна використовувати для оплати паркування біля лікарні, вартості проїзду, послуг із догляду за дитиною або рахунків на опалення.

Звертайтеся до служби підтримки Macmillan СВОЄЮ МОВОЮ

Ви можете безкоштовно зателефонувати до служби підтримки Макміллан (Macmillan) за номером 0808 808 00 00 та поговорити з нами українською мовою через перекладача. Ви можете розповісти нам про свої проблеми та медичні питання. Зателефонувавши, просто скажіть англійською, яку мову ви хочете використовувати. Служба підтримки працює щодня з 8:00 до 20:00.

Переглянуто: 1 січня 2022 р. | Наступний перегляд: 1 липня 2024 р.

© Macmillan Cancer Support 2022 р., благодійна організація, зареєстрована в Англії та Уельсі (261017), Шотландії (SC039907) та на о. Мен (604). Також здійснює діяльність у Північній Ірландії. Компанія з відповідальністю, обмеженою гарантіями її учасників, зареєстрована в Англії та Уельсі під № 2400969. Зареєстрована на о. Мен під № 4694F. Юридична адреса: 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ. ПДВ №668265007

Ми докладємо максимальних зусиль для того, аби інформація, яку ми надаємо, була точною та актуальною, однак не варто покладатися виключно на неї замість отримання професійної консультації спеціаліста з урахуванням вашої конкретної ситуації. Наскільки це дозволено законом, Макміллан (Macmillan) не несе відповідальності за використання інформації, що міститься в цій публікації, або сторонньої інформації чи веб-сайтів, що використані або згадуються в ній.

